

*Luz para el  
arte y la cultura*



## LUZ PARA EL ARTE Y LA CULTURA

EL ARTE ENRIQUECE  
NUESTRAS VIDAS. CON EL ARTE AMPLIAMOS  
NUESTROS HORIZONTES Y NOS SUMERGIMOS  
EN NUEVOS MUNDOS. POR ESTE MOTIVO, LOS  
EDIFICIOS PARA EL ARTE Y LA CULTURA ESTÁN  
EN EL CENTRO DEL INTERÉS PÚBLICO. LA  
ARQUITECTURA Y EL TIPO DE ILUMINACIÓN DE  
ESTOS ESPACIOS INFLUYEN AMPLIAMENTE EN  
SU IDENTIDAD. LA LUZ DIURNA Y LA LUZ  
ARTIFICIAL SON VITALES EN LAS SALAS DE  
MUSEO, PORQUE  
GUÍAN EMOCIONALMENTE A LAS PERSONAS.  
LA LUZ HACE POSIBLE LA ILUMINACIÓN  
POLIFACÉTICA DE LAS OBRAS DE ARTE Y LA  
ESTRUCTURACIÓN DE LAS EXPOSICIONES.

FUNDACIÓN AISHTI, BEIRUT / LBN

DAVID ADJAYE

CENTRO CULTURAL Y ARTÍSTICO AKBANK, ESTAMBUL / TR

EREN TALU ARCHITECTS

INSTITUTO ARQUEOLÓGICO DE LA UNIVERSIDAD DE ZÚRICH / CH

BERNHARD BRECHBÜHL

MUSEO DE ARTE DE LIECHTENSTEIN, VADUZ / L

MORGER & DEGELO Y CHRISTIAN KEREZ

FORO CULTURAL AUSTRÍACO, NUEVA YORK / USA

ATELIER RAIMUND ABRAHAM

## LISTA DE REFERENCIAS

MUSEO DE BMW, MÚNICH / D

ATELIER BRÜCKNER

MUSEO DORNIER, FRIEDRICHSHAFEN / D

ALLMANN SATTLER WAPPNER ARCHITEKTEN

MUSEO FOLKWANG, ESSEN / D

DAVID CHIPPERFIELD ARCHITECTS

MUSEO FRIEDER BURDA, BADEN-BADEN / D

RICHARD MEIER & PARTNERS ARCHITECTS

GALERÍA DE ARTE GANA, SEÚL / ROK

JEAN-MICHEL WILMOTTE

MUSEO DE HISTORIA ALEMANA, BERLÍN / D

CHRISTIAN AXT

GRÜNES GEWÖLBE (BÓVEDA VERDE), DRESDE / D

ARCHITEKTURBÜRO WITTER

MUSEO DE ARTE DE BREGENZ / A

PETER ZUMTHOR

MUSEO HISTÓRICO DE ARTE, VIENA / A

HG MERZ

FUNDACIÓN LANGEN, NEUSS / D

TADAO ANDO

MUSEO DE ARTE LENTOS, LINZ / A

WEBER & HOFER

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE LEÓN, LEÓN / E

MANSILLA + TUÑÓN

LIEBIGHAUS, FRÁNCFORT/ D

KÜHN MALVEZZI

MUSEO DE BELLAS ARTES DE LYON, LYON / F

JEAN-MICHEL WILMOTTE

MAMBO – MUSEO DE ARTE MODERNO DE BOLONIA, BOLONIA / I

STUDIO ALDO ROSSI

MAXXI MUSEO NACIONAL DE ARTES DEL SIGLO XXI, ROMA / I

ZAHA HADID ARCHITECTS

MUSEO DE ARTE MODERNO, SALZBURGO / A

FRIEDRICH POERSCHKE ZWINK ARCHITEKTEN

MUSEO DE LA CULTURAS (MUDEC), MILÁN / I

DAVID CHIPPERFIELD ARCHITECTS

MUSEO JUMEX, CIUDAD DE MÉXICO / MX

DAVID CHIPPERFIELD ARCHITECTS

MUSEO DE LA CULTURA MUNDIAL, GOTENBURGO / S

BRISAC GONZALEZ ARCHITECTS

MUSEO PETTER DASS, ALSTHAUG / N

SNØHETTA

MUSEOS REALES DE BELLAS ARTES DE BÉLGICA, BRUSELAS / BE

ROGER BASTIN Y PIERRE LAMBY

MUSEO STEIFF, GIENGEN AN DER BRENZ / D

PATZNER ARCHITEKTEN

TATE MODERN, LONDRES / GB

HERZOG & DE MEURON

TOPKAPI, ESTAMBUL / TR

CAGLAYAN TUGAL

TURNER CONTEMPORARY, MARGATE, KENT / GB

DAVID CHIPPERFIELD ARCHITECTS

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ULLENS, BEIJING / RC

WILMOTTE ET ASSOCIÉS

GALERÍA DE ARTE WEISHAUP, ULM / D

WWA, WÖHR HEUGENHAUSER

ZEUGHAUS, MANNHEIM / D

PFEIFFER · ELLERMANN · PRECKEL

Portada:

**Museo Städel, Fráncfort / D**

Arquitecto: schneider+schumacher, Fráncfort del Meno / D

Planificación luminotécnica: LKL Licht Kunst Licht AG, Berlín, Bonn / D



---

## MAX HOLLEIN

«*La luz  
comisaría y  
escenifica.*»

Tanto en el museo, en el espacio público o en los ambientes privados: el objeto de arte, la luz y el espacio constituyen una entidad conjunta práctica. La coreografía de una imagen global como tal influye decisivamente en el efecto de la obra de arte. Aquel que, por ejemplo, ha experimentado las obras maestras del Barroco en la espectacular dirección lumínica que cambia con el transcurso del día en el interior de una iglesia, conoce el gran potencial de la puesta en escena. Las antiguas obras maestras, que inicialmente se observaban con la luz de una vela o la luz diurna, tienen una «historia de la luz» diferente a la del arte contemporáneo creado en naves industriales, que brilla a la luz de tubos de neón. Las diversas maneras de escenificar de hoy día muestran las posibilidades de acentuar y contextualizar: la luz comisaría y escenifica.

El tipo de iluminación no solo sirve para ambientar, sino que también atrae la atención y dirige la mirada. La presentación de cuadros, fotografías, esculturas o hallazgos arqueológicos requiere conceptos de luz específicos. Dichos conceptos tienen éxito si el arte brilla con todo su esplendor y su contenido tiene el efecto deseado sin que el visitante perciba directamente la iluminación. Por ello, el museo, como institución de la Ilustración desde hace generaciones, no tiene únicamente una función esclarecedora a nivel de contenido.

En el futuro, el tema de la «luz» tendrá muy ocupados a los creadores de museos por otros motivos, ya que, también en este ámbito, se debe ahondar en realidades operativas como la eficiencia energética, el modo de obrar ecológico y las condiciones climáticas. Además de los aspectos estéticos, también tienen que tenerse en cuenta cuestiones económicas y de conservación. El denominado Internet de las cosas con sus novedosas posibilidades técnicas desempeñará un papel cada vez más inteligente y determinará de forma constante todo el sector.

Director de la Schirn Kunsthalle Frankfurt,  
Director del Museo Städel y de  
la colección de esculturas de la Liebieghaus



Gabinete de arte del Museo de Historia del Arte de Viena, Viena / A

Arquitectura: HG Merz, Stuttgart, Berlín / D

Planificación luminotécnica: Die Lichtplaner, Limburg / D

Concepto de iluminación: Symetrys, Lustenau / A



**Dr. Sabine Haag**

Dirección del Museo de Historia del Arte de Viena

---

## «UN MUSEO SIN LA LUZ ADECUADA ES IMPENSABLE.»

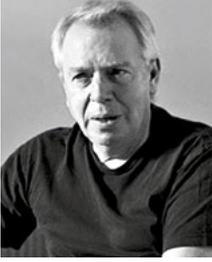
---

*«Hemos hablado mucho sobre si es posible aproximarse también al presente con una colección histórica en un edificio histórico. En la búsqueda de la solución de iluminación adecuada, finalmente hemos tenido la idea de iluminar el gabinete de arte de forma moderna. Ser conscientes de que queríamos crear algo futurista ha marcado decisivamente la colaboración con Zumtobel. Para la mejor colección del mundo solo quisimos trabajar junto con los mejores socios.»*

---



Museo Jumex, Ciudad de México / MX  
Arquitecto: David Chipperfield Architects, Londres / RU  
Planificación luminotécnica: Arup, Londres / RU



**David Chipperfield**

David Chipperfield Architects | Diseñador del producto ARCOS

---

*«QUISIMOS CREAR  
CONJUNTAMENTE UN  
PRODUCTO QUE UTILI-  
ZASEN NO SOLAMENTE  
LOS DIRECTORES  
DE MUSEO EN SALAS  
DE EXPOSICIÓN IMPOR-  
TANTES, SINO QUE UTI-  
LIZÁSEMOS NOSOTROS  
MISMOS.»*

---



Museo de Arte de Bregenz / A

Arquitecto: Peter Zumthor / CH

Arte de iluminación de la fachada: Siegrun Appelt | 288 SC, 2005



Peter Zumthor  
Arquitecto

---

«*VISTO DESDE  
FUERA, EL MUSEO  
DE ARTE DE  
BREGENZ PARECE  
UNA LUMINARIA.  
ABSORBE LA LUZ  
DEL ENTORNO Y  
PERMITE ENTREVER  
UN POCO SU VIDA  
INTERIOR.*»

---



Museo de Historia Militar, Dresde / D  
Arquitecto: Studio Daniel Libeskind AG, Zürich / CH



Daniel Libeskind  
Arquitecto

---

**«LA LUMINARIA  
PERFECTA DEBERÍA  
SER COMO LA PROPIA  
LUZ.»**

---

## *Luz para salas interiores y salas exteriores*

La buena arquitectura crea relaciones entre las salas interiores y las exteriores. Esto se aplica, en particular, a la arquitectura de museos, ya que esta da forma a un espacio cultural público.



**Museo Städel, Fráncfort / D**

Arquitecto: schneider+schumacher, Fráncfort del Meno / D

Planificación luminotécnica: LKL Licht Kunst Licht AG, Berlín, Bonn / D

Con la responsabilidad por la relevancia arquitectónica, de conservación, social y económica de los edificios culturales, aumentan también los requerimientos en cuanto a la eficacia de los conceptos y sistemas de iluminación.

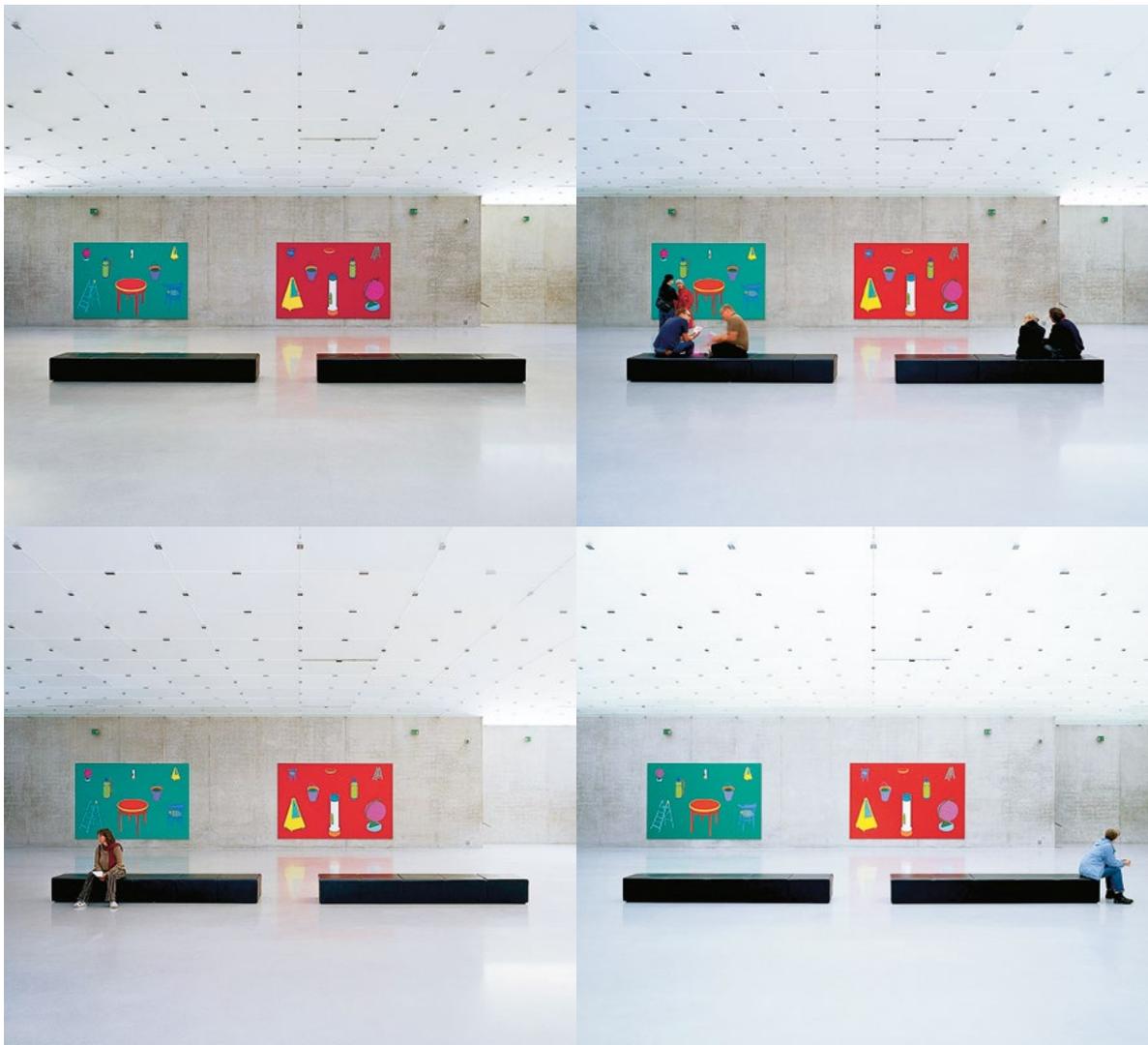
La sintonía entre percepción y disposición, entre puesta en escena y orientación, entre exterior e interior, entre luz diurna y luz artificial exige un instrumental holístico y preciso de herramientas de luz para las tareas más diversas.

En un intenso intercambio con arquitectos, planificadores, contratistas de obras y responsables de exposiciones, Zumtobel ha desarrollado sistemas de iluminación que son una ayuda indispensable para realizar conceptos de iluminación de alto nivel en la arquitectura de museos.



## *Las cuatro dimensiones de la luz*

Es a través de la luz que el arte se convierte en una vivencia. La escenificación perfecta de cuadros, fotografías, esculturas o hallazgos arqueológicos requiere una muy buena comprensión de la situación espacial respectiva, del medio y de los temas de conservación. Los conceptos de iluminación exitosos siguen los principios de planificación de la iluminación de museos. La iluminación exitosa engloba las cuatro dimensiones de la luz: dirección de la luz, intensidad luminosa, color de la luz y tiempo - un conjunto fascinante.



## Dirección de la luz

La dirección de la luz define la posición de una fuente de luz en relación con el objeto iluminado. Determina principalmente el efecto de la luz en el objeto expuesto y en el observador. La dirección de la luz decide la profundidad espacial, la plasticidad, la reconocibilidad y la percepción. Aquí es necesario prestar especial atención al deslumbramiento. Además del deslumbramiento fisiológico que obstaculiza la visión, el deslumbramiento psicológico mediante fuertes puntos de luz en el campo visual influye directamente en el bienestar y la calidad de la vivencia del observador. La orientación precisa y el control del deslumbramiento de las fuentes de luz, p. ej. con pantallas adicionales, son elementos esenciales de una iluminación de museos de calidad.

## Intensidad luminosa

Para poder observar las obras de arte de la mejor manera posible, es necesaria una luminosidad específica en su superficie. Las iluminancias habituales de los museos con sistemas de iluminación convencionales se encuentran en el rango de los 50 a 200 Lux por motivos de conservación y en función del objeto expuesto. Gracias a la última tecnología LED sin radiaciones de rayos UVA, IR y de calor nocivas se pueden iluminar estupendamente incluso objetos sensibles como por ejemplo trabajos sobre papel.

## Color de la luz

El color visible para el observador, la experiencia cromática, está determinado por el color de la iluminación y por el espectro de reflexión y transmisión del objeto expuesto. Es a través del ajuste preciso del color de la luz a las condiciones lumínicas del espacio y la materialidad de la obra de arte que se garantizan los mejores resultados. Las nuevas tecnologías como el Tunable White de Zumtobel permiten el control dinámico del color de la luz.

## Tiempo

Con sistemas de regulación de iluminación inteligentes se puede ajustar con precisión la intensidad, la cantidad y la temperatura de color de la luz diurna y la luz artificial a lo largo del día. Es así como queda garantizada una experiencia de calidad en cuanto a la luz que no depende del momento del día o de las condiciones lumínicas.

## *Principios de planificación*

Una amplia variedad de soluciones de iluminación

Los distintos conceptos de exposición, objetos expuestos y situaciones espaciales requieren sistemas de iluminación con las características de distribución más diversas.

Haz  
superintensivo

Proyector

Haz extensivo

Haz superextensivo

Haz superintensivo:  
para la acentuación  
precisa de objetos  
expuestos pequeños;  
atrae la mirada

Proyector:  
para iluminar todo tipo  
de objetos; refuerza las  
áreas individuales de la  
imagen u objeto

Haz extensivo:  
para objetos expuestos  
de gran formato y super-  
ficies murales; crea  
distancia y profundidad  
en la sala

Haz superextensivo:  
para iluminar áreas de  
superficies mayores; también  
puede utilizarse para la ilu-  
minación de fondo

Con los ángulos de emisión que van desde el haz superintensivo al haz superextensivo, con tubos anti deslumbramiento para un buen control del deslumbramiento o correderas de contorno para una limitación precisa de la imagen, las luminarias para museo de Zumtobel ofrecen una gran libertad de diseño. Los módulos de sistema de lentes intercambiables de alta calidad, las lentes y los mó-

dulos de acoplamiento hacen posible una adaptación perfecta y casi instantánea a la tarea de iluminación correspondiente. Para los arquitectos, los planificadores luminotécnicos y los creadores de exposiciones, esto se traduce en la máxima flexibilidad y precisión posibles para realizar conceptos de iluminación exigentes.

Haz oval

Oval

Proyección

Bañador de pared



Haz oval:  
dispersión oval; ideal  
para objetos expuestos  
alargados

Oval:  
distribución elíptica;  
perfecto para objetos  
muy estrechos

Proyección:  
un punto de luz vivo que  
puede enfocarse

Bañador de pared:  
iluminación homogénea  
de superficies murales  
o imágenes de mayor tamaño

# ARCOS

Sensible y preciso: el sistema de focos para una puesta en escena lumínica de alta calidad



reddot award 2014  
winner

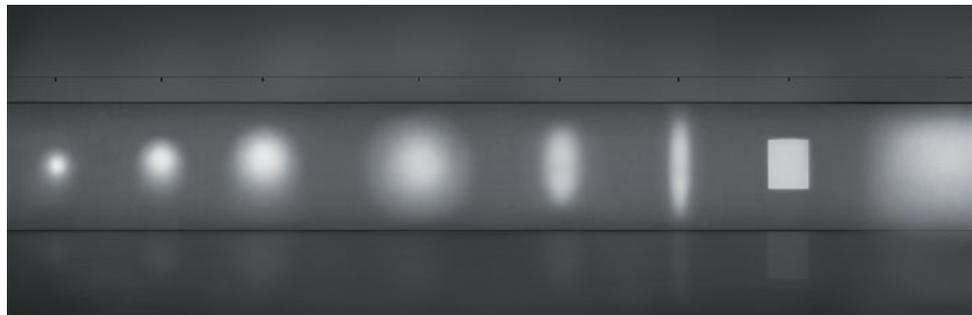


product  
design award

2014 ■

Toda la gama para la iluminación perfecta del objeto expuesto

#### Característica de distribución



#### Accesorios



#### Proyectores



Ø 80 mm

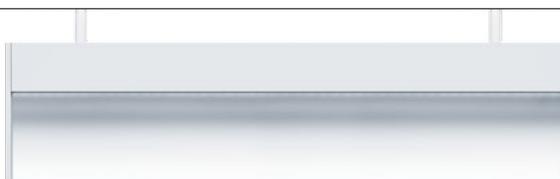


Ø 100 mm



Ø 120 mm

#### Focos de proyección



#### Bañadores de pared

#### Característica de distribución

- Haz superintensivo
- ▣ Haz intenso/intensivo medio
- ▲ Haz extensivo
- ◀ Haz superextensivo
- ▣ Bañador de pared

#### Montaje

- Carril electrificado monofásico
- Carril electrificado trifásico
- Carril electrificado L3+DALI

#### Diámetro de la luminaria

- Ø 80 mm
- Ø 100 mm
- Ø 120 mm

#### LED

- 1/15 W (3000 K, 4000 K)
- 1/22 W (3000 K, 4000 K)
- 1/30 W (2700 – 6500 K)
- 1/30 W Proyección
- 1/30 W (3000 K, 4000 K)
- 1/35 W (3000 K, 4000 K)

#### Accesorios

- Filtro de rayos UVA/IR/color
- Módulo bañador de pared
- Celosía en cruz
- Proyector para proyecciones (lente, iris, contorno)
- Reflector intercambiable
- Lentes (lente ovalizadora, lente rectangular, lente difusora), transparencias
- Celosía alveolar
- Celosía anular
- Celosía de láminas
- Aletas antideslumbrantes

## *SUPERSYSTEM II*

Sistema modular miniaturizado de primera calidad con una gran competencia en soluciones



Perfil U: Al 30 mm x An 26 mm

Perfil H: Al 60 mm x An 26 mm

Longitudes 1.000 mm, 2.000 mm y 4.000 mm

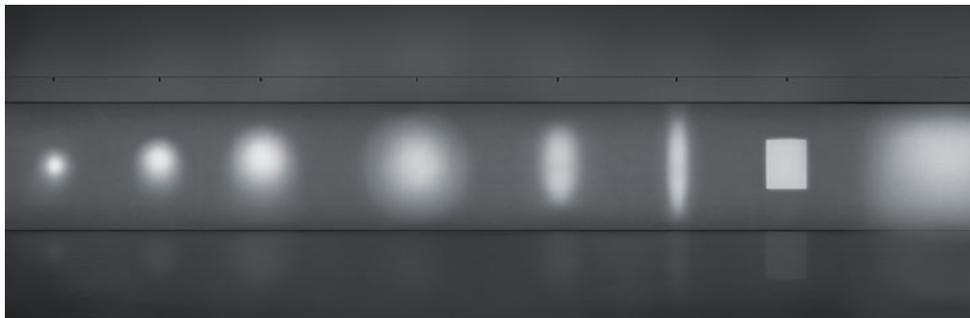


reddot award 2016  
best of the best



Toda la gama para la iluminación perfecta del objeto expuesto

Característica de distribución



- Característica de distribución**
- Haz superintensivo
- Haz intenso
- ▲ Haz extensivo
- ▲ Haz muy extensivo
- Haz oval
- Contornos (redondo/rectangular)
- Bañador de pared
- Directo
- Indirecto/directo

Accesorios



- Diámetro de la luminaria**
- Ø 26 mm
- Ø 45 mm
- Ø 65 mm

- LED**
- 1 x 2 W, 1 x 4 W (Ø 26 mm)
- 3 x 2 W, 3 x 4 W (Ø 26 mm)
- 1 x 6,5 W, 2 x 7 W (Ø 45 mm)
- 1 x 7 W, 1 x 15 W (Ø 65 mm)
- 1 x 6,5 W (proyector de contornos)
- 1 x 8,5 W (proyector de contornos)
- 1 x 8 W (bañador de pared mini)
- 1 x 10 W (bañador de pared midi)
- 1 x 8 W (LEDray S)
- 1 x 9 W (LEDline S)
- 1 x 9 W (LEDline H)

Proyectores



Ø 26 mm

Ø 45 mm

Ø 65 mm

- Temperatura de color**
- 4000 K (Ra 80, Ra 90)
- 3000 K (Ra 80, Ra 90)
- 2700 K (Ra 80, Ra 90)

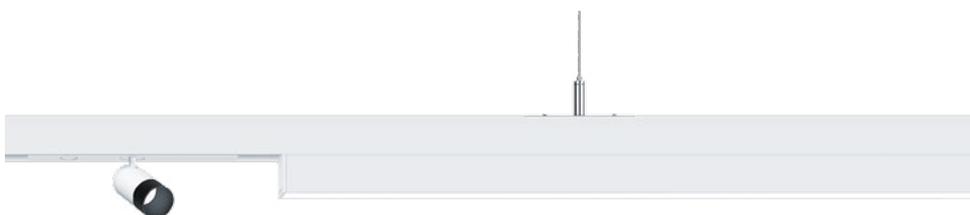
Focos de proyección



- Accesorios**
- Transparencias para direccionar la luz
- Celosía anular
- Tubo antideslumbrante

- Módulos de carriles electrificados**
- Carril electrificado de BT
- Juego de perfil empotrable
- Conector angular 90° (mecánico)
- Conector angular 90° (eléctrico)
- Conector (mecánico)
- Conector (eléctrico)
- Paneles de cubierta para carril portante
- Juego de placas frontales
- Suspensión por cable
- Alimentador eléctrico CC/CC, CA/CC
- Caja para empotrar en techo
- Florón del techo

Bañadores de pared



## *Aspectos relativos a la conservación*

La luz del LED casi no tiene espectros de luz infrarroja ni ultravioleta, por lo que da comienzo a una nueva forma de iluminación para museos y galerías. Los cálculos profesionales de la duración de la irradiación en base al potencial de deterioro de la solución de iluminación garantizan una excelente protección. Bajo petición, Zumtobel también ofrece mediciones en el lugar y un análisis subsiguiente. El estudio realizado en cooperación con la Universidad de Darmstadt constituye una buena base de conocimiento:

la luz LED cálida con temperaturas de color entre los 2700 y 3500 Kelvin tiene un potencial de deterioro mínimo en comparación con una iluminación con tecnología halógena convencional o con iluminación LED blanca fría. Las luminarias Tunable White incluyen la posibilidad de seleccionar el mejor color de luz posible para cada objeto.

Zumtobel lleva a cabo mediciones en el lugar bajo petición. (Servicios, página 28)





**Museo Städel, Fráncfort / D**

Ampliación y renovación del antiguo edificio:

schneider+schumacher, Fráncfort del Meno / D

Arquitectura presentación de la colección: Kuehn Malvezzi, Berlín / D

Planificación luminotécnica: LKL Licht Kunst Licht AG, Berlín, Bonn / D

## *Eficiencia energética y vida útil*

Las instalaciones de iluminación con lámparas halógenas de wolframio o luminarias fluorescentes consumen mucha electricidad e implican gastos en lámparas de repuesto. La gama LED de Zumtobel para la iluminación ambiental y la iluminación de acento es el doble de eficiente. Estos productos tienen como resultado facturas de electricidad bajas y períodos de rentabilidad cortos de 3 a 5 años. El hecho de que las versiones regulables también estén disponibles en toda la gama LED de Zumtobel permite un ahorro potencial adicional. Un sistema de control de la iluminación o unas luminarias que pueden regularse directamente en el mismo producto son la mejor forma de maximizar estas posibilidades. La gran vida útil de los productos LED de Zumtobel, combinada con su garantía de 5 años, mantiene a raya los gastos de mantenimiento, incluso en galerías con techos de 4 a 8 metros de altura.



**Galería de Arte Weishaupt, Ulm / D**

Arquitecto: wwa – Wöhr Heugenhauser Architekten, Múnich / D

Planificación luminotécnica: a.g Licht, Bonn / D

## *Servicios para el arte y la cultura*

Zumtobel cuenta con una dilatada experiencia tras años de colaboración con museos e instituciones culturales líderes. Nuestro conocimiento de las últimas tecnologías y del efecto de la luz en la sala, en la obra de arte y en el observador crea posibilidades de presentación totalmente nuevas y aporta un valor añadido para los responsables de museos y exposiciones.

**Como miembro del Zumtobel Group ofrecemos una serie de servicios únicos en el ámbito del arte y la cultura:**

### **Análisis del deterioro provocado por la luz**

La descomposición fotoquímica, causada por la luz artificial con una elevada emisión de rayos ultravioletas e infrarrojos, es una de las causas principales del deterioro de los valiosos objetos expuestos.

Nuestros expertos disponen de la última tecnología de espectrometría y de métodos para la elaboración de análisis del deterioro causado por la luz y de análisis de valores umbrales.

### **La luz como servicio**

¿Su proyecto sobrepasa el presupuesto anual? Esto no es ningún problema. En Zumtobel puede adquirir su solución de iluminación también como servicio. Las ventajas son:

- gestión profesional de proyectos
- montaje llave en mano
- puesta en operación, formación y mantenimiento incluidos
- cuotas mensuales bien definidas

### **Asesoramiento relativo a la iluminación**

Aproveche nuestro conocimiento en proyectos de investigación futuristas para la planificación y la optimización de sus soluciones de iluminación para superficies de exposición, comerciales y de restauración. Con instrumentos como Limbic® Lighting y nuestra red de planificación y asesoramiento internacional única ayudamos a grandes marcas a tener un mayor impacto, también en el punto de venta.

### **Asesoramiento al cliente**

Nuestros clientes se merecen el mejor servicio, cualquier día y a cualquier hora. El equipo de atención al cliente de Zumtobel está a su disposición en todo el mundo y en cualquier momento.



Gabinete de arte del Museo de Historia del Arte de Viena, Viena / A

Arquitectura: HG Merz, Stuttgart, Berlín / D

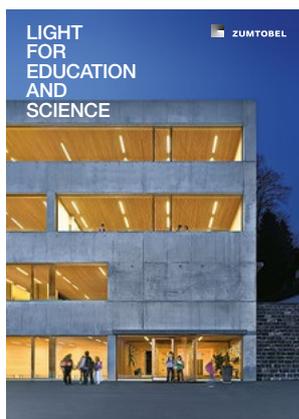
Planificación luminotécnica: Die Lichtplaner, Limburg / D

Concepto de iluminación: Symetrys, Lustenau / A

**Zumtobel, una empresa del Grupo Zumtobel, es proveedor líder a nivel internacional de soluciones integrales de iluminación para la iluminación profesional de edificios, tanto en interiores como exteriores.**



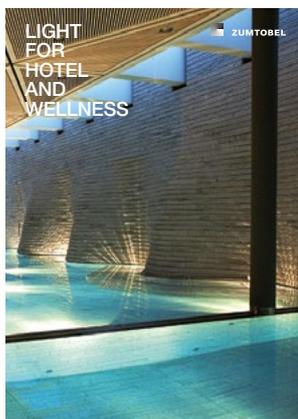
[zumtobel.com/office](http://zumtobel.com/office)



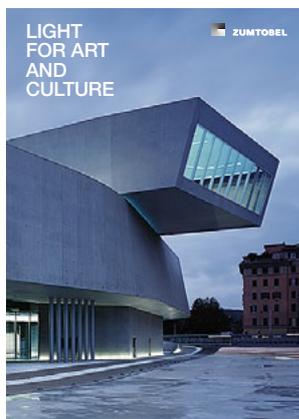
[zumtobel.com/education](http://zumtobel.com/education)



[zumtobel.com/shop](http://zumtobel.com/shop)



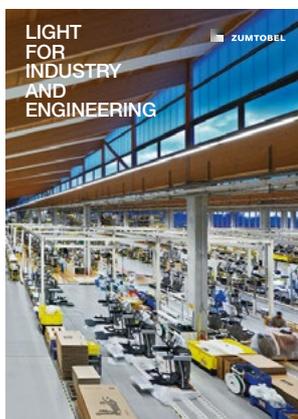
[zumtobel.com/hotel](http://zumtobel.com/hotel)



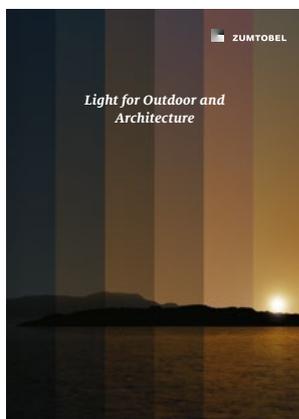
[zumtobel.com/culture](http://zumtobel.com/culture)



[zumtobel.com/healthcare](http://zumtobel.com/healthcare)



[zumtobel.com/industry](http://zumtobel.com/industry)



[zumtobel.com/outdoor](http://zumtobel.com/outdoor)

- *Oficinas y comunicación*
- *Formación y ciencia*
- *Presentación y ventas*
- *Hoteles y bienestar*
- *Arte y cultura*
- *Salud y atención sanitaria*
- *Industria y tecnología*
- *Exteriores y arquitectura*
- *Living*

Proporcionamos a nuestros clientes un beneficio único gracias a la incorporación de innovación, tecnología, diseño, emoción y rendimiento de la energía. Bajo el concepto Humanergy Balance combinamos la mejor calidad ergonómica de la luz para el bienestar de las personas con un uso responsable de los recursos. Con nuestras propias organizaciones de venta en veinte países y agencias comerciales en otros cincuenta, formamos una red internacional de especialistas y socios de planificación para un asesoramiento profesional sobre iluminación, apoyo de planificación y un amplio servicio.

#### **Luz y sostenibilidad**

«Con la luz queremos crear mundos de experiencias, facilitar el trabajo, aumentar la comunicación y la seguridad, teniendo siempre presente nuestro compromiso y responsabilidad con el medio ambiente». Conforme a esta filosofía empresarial, Zumtobel ofrece productos energéticamente eficientes y de alta calidad, cuidando al mismo tiempo de fabricarlos respetando el medio ambiente y conservando recursos.

[zumtobel.com/sustainability](http://zumtobel.com/sustainability)



**Suministramos calidad – y le sumamos 5 años de garantía.**  
Zumtobel, líder mundial en soluciones integrales de iluminación ofrece una garantía de cinco años para los productos de la marca Zumtobel. Puede consultar los términos de la garantía en [zumtobel.es/garantia](http://zumtobel.es/garantia)

E 06/2017 © Zumtobel Lighting GmbH  
Las características técnicas eran correctas en la fecha de entrada en imprenta. Reservado el derecho a efectuar cambios técnicos sin previo aviso. Para más información, dirijase a su oficina local de ventas.





Proyectores y carriles electrificados



Sistemas de iluminación modulares



Downlights



Luminarias de empotrar



Luminarias de superficie y luminarias suspendidas



Luminarias de pie y apliques de pared



Sistemas de luminarias en tira y luminarias lineales individuales



Luminarias para grandes alturas



Luminarias con mayor tipo de protección



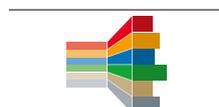
Luminarias para fachadas, medios y exteriores



Soluciones para edificios



Iluminación de seguridad



Lighting Services



Sistema de atención sanitaria

#### España

ZG Lighting Iberia, S.L.  
C/ Inocencio Fernández, 81 Bajo C  
28035 Madrid  
T +34 916 593 076  
F +34 913 868 508  
info.es@zumtobelgroup.com  
www.zumtobel.es

ZG Lighting Iberia, S.L.  
Avda. Meridiana, 350, 13ªA  
08027 Barcelona  
T +34 932 742 679  
F +34 932 744 090  
info.es@zumtobelgroup.com  
www.zumtobel.es

#### Latinoamérica

Zumtobel Group | LATIN AMERICA  
Av. La Dehesa 1822, Of. 401  
Lo Barnechea,  
Santiago de Chile  
T +56 22 405 3344  
info.cl@zumtobelgroup.com

#### Headquarters

Zumtobel Lighting GmbH  
Schweizer Strasse 30  
Postfach 72  
6851 Dornbirn, AUSTRIA  
T +43/(0)5572/390-0  
info@zumtobel.info

[zumtobel.com](http://zumtobel.com)

*Luz para el  
arte y la cultura*

